The Chinese Times
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

Thursday, MAY 7 1953

The Chinese Times

Vol. 15 No 6

THE CHINESE TIMES, PUBLISHERS
1 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C., CANADA
P. O. Box 339 Phone MArine 8941

大漢公報

中華民國四十二年五月七號（星期四） 新聞紙第拾五卷 第八號

孔子紀元二千五百零四年 夏歷歲次癸巳年三月廿四日

本報電報掛號
CABLE ADDRESS:
TAIHONPO

△本報價目表（零沽每份七仙）

	每月	半年	全年
雲域派到	一元三五	四元零五	八元一毫
本埠郵寄	一元五毫	四元五毫	九元
加屬美屬	一元五毛	四元三五	八元六毛
中國各國	一元五毛	四元五毛	九元

十六元二
壹十八元
壹十七元
一十八元

除星期日外，皆按日呈閱，無論取閱久暫，報費均請先惠，空函定閱，恕不奉呈。

司理部啟

越共調兵進退莫測
向老過進攻之越共
突大規模望北撤退
英方謂越共撤退係受莫斯科指使

越南 河內七日聯合社電：據報向老撾進攻之越共，于佔奪老過全境逾三份之壹地方後，本日突從老撾之心臟開始作大規模之北撤，越共此次退兵，可能爲越共進攻老撾之廿五天戰事，從此將可告壹段落，同時共軍從後門對泰國及緬甸之威脅，暫如亦可算部份之鬆弛。

法軍發言人，現謝絕發自批評越共撤退之事，但稱越共撤退之數目，相當衆多，謂越共現將任老過王城—琅勃剌邦，與揸里士平原附近，北沿湄公河北以南廿五英里一帶之軍隊，大量撤退。

倫敦官方，謂越共在老撾之大撤退，以共方在韓戰和談中之作新和解提議，俱係聽命于莫斯科克勒謨林宮而行。

△雨季開始接濟困難
越共失去征服時機

但此間推測越共撤兵之原因有二，㊀越共之接濟線過長，不能維持其軍隊給養，查越共從中共邊界獲得其軍需接濟，要經過三百多英里長之山嶺路綫，方能抵達老撾，且越共之運輸，多靠人力，要經如許長途之人力運輸，其軍隊給養，自成問題㊁越共謀於雨季前征服老撾之計劃，經已失敗，因越南之雨季，現已開始，益增越共之運輸困難。

法軍現仍未完全確定，越共已無進犯老撾王城及揸里士平原之可能，因該兩處附近，仍有些少越共繫營云。

撫順煤礦工人暴動
殺斃共軍五百餘人

臺北 六日聯合社電，據國方大道新聞社，稱其得中共大陸方面消息，謂最近在瀋陽以東之撫順煤礦，礦工約千餘人，發動大暴動兩日，殺斃共軍五百六拾人，並破壞礦內稱備，據稱礦工之暴動，係因礦內工作環境過惡劣云。

美俯衝機猛炸
共軍需集結地

高麗，漢城六日統一社電，美國俯衝轟炸機，本日接連猛炸距滿洲邊界僅五英里之共軍接濟中心地，「阿夫八十四號雷鳴式」噴射機，三十六架，本日以巨量炸彈向鴨綠江附近之江界水壩落下，除炸斷共軍之鐵路外，更毀滅滿藏軍械彈藥之大建築物拾七座，此實爲近月來，美機深入韓共空襲最遠之一次，美國「卑二十九號」超型堡壘機大隊，昨午夜又大炸新義州附近一處共軍，及軍需集中地，超型機投下炸彈逾壹百三十噸，將該處炸成壹片通紅，共方戰鬥機一架凌空，但未迎擊此超型機，共方之高射炮抵抗亦弱，美國「卑二十六號」輕式轟炸機，又炸毀共軍載重汽車七十五輛，火車機頭壹輛，貨卡數輛。

泰國增兵邊界一帶
老過王城本週將陷

泰國首都曼谷六日統一社電，據消息靈通方面稱，謂越共將于本週內，進佔老撾，王城一項勃剌邦，越共並呼籲老撾王投降，將政權讓交越共支持之「自由老撾」政府，現已增兵十其與老過交界之邊境壹帶，準備將老過境之越共或老過軍，解除武裝云。

高麗，板門店七日聯合社電，共方本日在和談中，提出八項調解和談僵局之新計劃，其中有一項爲對聯軍作最大退讓者，即共方接納聯軍之堅持要求，准許戰後不願回共區之四萬八千四百名共俘，於停火後，繼續逗留於高麗，受中立國保管，而不將之運往中立國此與共方首席和談代表南日將軍，以前態度，完全相反，查南日於昨日仍堅持要將不願回共區之共俘，運往中立國保管，其今日之突轉變態度，頗令聯軍代表不明，（據倫敦官方，共方在和談中之突然退讓，相信或係受莫斯科克勒謨林宮之壓迫所致，英外交部謂英國現已準備與美法及其他英自治領當局，研究共方之和解韓戰新提議，）

共方本日之新提議，其要點包含㊀組織一個五中立國戰俘復員委員會，在韓保管不願回共區之共俘，共方提出駐五中立國由瑞典，捷克，波蘭及印度充任，願回原籍之共俘，於停戰後即刻開始遣回㊁不願回國之共俘，將留爲麗田九中立國委員會，保管四個月，或八個月，准共方派員向不願回共區者，將由韓戰參戰國之爲級政治會議決議，聯軍和談代表，對共方本日之新提議，認爲重要須予時間考慮，及須向聯軍統帥卡勒及華盛頓當局請示，提出和談休會，至星期六復開，共方亦表示同意云。

幾位男女華生
得畜牲保障會獎賞

卑詩省畜牲保障會，本星期所舉行之繪畫比賽，成績優良者，現在陳列于佐治街西雲埠美術院，獲乙組（即七年級及八年級學生）頭獎者，爲住緬街四三六號華生拉利黃（西名），乙組獲評判員批評爲優良作品者，爲住片打街東壹六四號華生林端（譯音），住片打街東六二六號華籍女生瑪加列孫（西名）。及西童三名。

卑詩省畜牲保障會，以本星期爲愛護畜牲宣傳週。

據該會稱，一百九拾年前，人類極輕視畜牲及小孩，故祇求利用之，而無絲毫愛護之心，但現在經過慈善家之苦心爲小孩及畜牲謀幸福，小孩及畜牲之性命有保障。

〔未完〕

美俯衝機猛炸
共軍需集結地

高麗，漢城六日統一社電，美國俯衝轟炸機，本日接連猛炸距滿洲邊界僅五英里之共軍接濟中心地，「阿夫八十四號雷鳴式」噴射機，三十六架，本日以巨量炸彈向鴨綠江附近之江界水壩落下，除炸斷共軍之鐵路外，更毀滅滿藏軍械彈藥之大建築物拾七座，此實爲近月來，美機深入韓共空襲最遠之一次，美國「卑二十九號」超型堡壘機大隊，昨午夜又大炸新義州附近一處共軍，及軍需集中地，超型機投下炸彈逾壹百三十噸，將該處炸成壹片通紅，共方戰鬥機一架凌空，但未迎擊此超型機，共方之高射炮抵抗亦弱，美國「卑二十六號」輕式轟炸機，又炸毀共軍載重汽車七十五輛，火車機頭壹輛，貨卡數輛。

泰國增兵邊界一帶
老過王城本週將陷

泰國首都曼谷六日統一社電，據消息靈通方面稱，謂越共將于本週內，進佔老撾，王城一項勃剌邦，越共並呼籲老撾王投降，將政權讓交越共支持之「自由老撾」政府，現已增兵十其與老過交界之邊境壹帶，準備將老過境之越共或老過軍，解除武裝云。

高麗，板門店七日聯合社電，共方本日在和談中，提出八項調解和談僵局之新計劃，其中有一項爲對聯軍作最大退讓者，即共方接納聯軍之堅持要求，准許戰後不願回共區之四萬八千四百名共俘，於停火後，繼續逗留於高麗，受中立國保管，而不將之運往中立國此與共方首席和談代表南日將軍，以前態度，完全相反，查南日於昨日仍堅持要將不願回共區之共俘，運往中立國保管，其今日之突轉變態度，頗令聯軍代表不明，（據倫敦官方，共方在和談中之突然退讓，相信或係受莫斯科克勒謨林宮之壓迫所致，英外交部謂英國現已準備與美法及其他英自治領當局，研究共方之和解韓戰新提議，）

共方本日之新提議，其要點包含㊀組織一個五中立國戰俘復員委員會，在韓保管不願回共區之共俘，共方提出駐五中立國由瑞典，捷克，波蘭及印度充任，願回原籍之共俘，於停戰後即刻開始遣回㊁不願回國之共俘，將留爲麗田九中立國委員會，保管四個月，或八個月，准共方派員向不願回共區者，將由韓戰參戰國之爲級政治會議決議，

聯軍和談代表，對共方本日之新提議，認爲重要須予時間考慮，及須向聯軍統帥卡勒及華盛頓當局請示，提出和談休會，至星期六復開，共方亦表示同意云。

共方對交換戰俘問題表示退讓
聯軍請求休會以便向高級當局請示

校役罷工
五千學生或要停學

列治文，七日晨報消息，由于加入本埠樓業僕役職工會之校役廿六名，昨晚在政府代表監督之下，前任省長市地溫臣，近日游歷日本高麗台灣及香港觀感初集，下述者爲市地溫臣之言，

有許多無忍耐性與失志之美國人，以爲美國之遠東政策，無良好結果，但實際上成績頗可觀，韓戰僵局，或長期遷延，忍耐或爲解決亞洲問題之捷徑，如果美國協助華軍反攻大陸，爲解放中國第一個步驟，則美國宜在政治及軍事兩方面，加緊設計與準備，

蔣介石謂在大陸上，即使敵我兵力成五對一之比，我亦能取勝，台灣華軍，祇有弍拾萬人，而另外在各島嶼，有幾千人，但士兵年齡已漸老，而現在平均每個二拾八歲，在表面上華軍威勢可觀，但猶未及南韓軍，

蔣介石又謂三年後，華軍之作戰能力漸衰，此或爲華ㄉ首要，急於反攻大陸之主因，

香港人士，認爲以爲多數華人，期望蔣介石收復大陸之觀念危險，而以爲蔣介石一旦反攻大陸，必獲大陸居民响應之心理，近於妄想，蓋許多華人，親蔣介石爲軍閥，土豪劣紳之流，（未完）

美人遊歷遠東
歸後之所言

紐約，五日統一社電，美國觀察雜誌，本期刊登美國伊利內省，前任省長市地溫臣，近日游歷日本高麗台灣及香港觀感初集，下述者爲市地溫臣之言，

有許多無忍耐性與失志之美國人，以爲美國之遠東政策，無良好結果，但實際上成績頗可觀，韓戰僵局，或長期遷延，

忍耐或爲解決亞洲問題之捷徑，如果美國協助華軍反攻大陸，爲解放中國第一個步驟，則美國宜在政治及軍事兩方面，加緊設計與準備，

蔣介石謂在大陸上，即使敵我兵力成五對一之比，我亦能取勝，台灣華軍，祇有弍拾萬人，而另外在各島嶼，有幾千人，但士兵年齡已漸老，而現在平均每個二拾八歲，在表面上華軍威勢可觀，但猶未及南韓軍，

蔣介石又謂三年後，華軍之作戰能力漸衰，此或爲華ㄉ首要，急於反攻大陸之主因，

香港人士，認爲以爲多數華人，期望蔣介石收復大陸之觀念危險，而以爲蔣介石一旦反攻大陸，必獲大陸居民响應之心理，近於妄想，蓋許多華人，親蔣介石爲軍閥，土豪劣紳之流，（未完）

查得火車轢斃少年

雲咤市警已查明昨日在華他街一五九號後被詩丕亞火車轢斃者，爲住哥倫比亞街一〇三號安卡旅館外僑畧羅西氏年廿九歲，普氏于一九五〇年拾二月間來加拿大，而舊年十一月間來卑詩省任粗工，彼在加拿大無親戚云。

將在安拿市島
建逾千萬元之工廠

英國哥士溫拿公爵，擬耗資逾千萬元建設工廠于安拿市島，該島位于非沙下游，而接近二埠，哥士溫拿公爵之財務代表乞曼，昨晚抵雲埠，而或今日乃宣布其發展安拿市島工業計劃之詳細情形，聞哥士擬築火車橋及鐵道接通該島，而在該島上修築幾間工廠，預備出租由英國遷來詩省之廠家，此計劃之所以進行遲緩，乃因英政府限制外滙甚嚴云。

智利昨日地震
死十餘人

智利山哩益爲七日合衆社電，智利昨日上午地震，在南方最低限度死拾九人，已確定死者之姓名，智利寅埠有名，于濕臣埠二名，巴魯埠三名，連羣里埠二名，卡昆市埠二名，及高埠壹名，上列五埠，于壹九三九年亦發生大地震，遇難者約壹萬人，據該論報稱，壹九三九年大地震，智利寅埠爲地震中心，今次亦如是，但自從上次大地震後，新起之房屋，著重其抵抗地震之能力，故此次地震損失較微，昨日下午南方有大部份地方，仍然失去聯絡，故智利寅與千濕臣四圍之小村落，是否亦有過難者，則不得而知云。

擬定慶祝
女王加冕娛樂節目

雲埠慶祝英國女皇加冕籌備會，昨晚開會組織特別理事會，包括市參議員三名，與軍人卡笠理事會，貿易局，遊客事務協會及下埠區商會代表研究下列各種主張，

邀請英樂及加拿大海軍遊埠，在各工廠公共場所及住宅裝燈彩，在士丹利公園門口之湖中放有燈彩之平底船，在該湖中心之噴水泉及獅門橋上裝設形如皇冠之電燈，在加冕日，准全埠商店及娛樂場開通宵，由六月至九月，每週末在探海燈照耀之下，表演水上救火，英陳划艇比賽，在卡丕麟奴棒球場，放映加冕電影，及舉行各國風俗演藝等。

智利昨日地震
死十餘人

智利山哩益爲七日合衆社電，智利昨日上午地震，在南方最低限度死拾九人，已確定死者之姓名，智利寅埠有名，于濕臣埠二名，巴魯埠三名，連羣里埠二名，卡昆市埠二名，及高埠壹名，上列五埠，于壹九三九年亦發生大地震，遇難者約壹萬人，據該論報稱，壹九三九年大地震，智利寅埠爲地震中心，今次亦如是，但自從上次大地震後，新起之房屋，著重其抵抗地震之能力，故此次地震損失較微，昨日下午南方有大部份地方，仍然失去聯絡，故智利寅與千濕臣四圍之小村落，是否亦有過難者，則不得而知云。

擬定慶祝
女王加冕娛樂節目

雲埠慶祝英國女皇加冕籌備會，昨晚開會組織特別理事會，包括市參議員三名，與軍人卡笠理事會，貿易局，遊客事務協會及下埠區商會代表研究下列各種主張，

邀請英樂及加拿大海軍遊埠，在各工廠公共場所及住宅裝燈彩，在士丹利公園門口之湖中放有燈彩之平底船，在該湖中心之噴水泉及獅門橋上裝設形如皇冠之電燈，在加冕日，准全埠商店及娛樂場開通宵，由六月至九月，每週末在探海燈照耀之下，表演水上救火，英陳划艇比賽，在卡丕麟奴棒球場，放映加冕電影，及舉行各國風俗演藝等。

泰國增兵邊界一帶
老過王城本週將陷

泰國首都曼谷六日統一社電，據消息靈通方面稱，謂越共將于本週內，進佔老撾，王城一項勃剌邦，越共並呼籲老撾王投降，將政權讓交越共支持之「自由老撾」政府，現已增兵十其與老過交界之邊境壹帶，準備將老過境之越共或老過軍，解除武裝云。

高麗，板門店七日聯合社電，共方本日在和談中，提出八項調解和談僵局之新計劃，其中有一項爲對聯軍作最大退讓者，即共方接納聯軍之堅持要求，准許戰後不願回共區之四萬八千四百名共俘，於停火後，繼續逗留於高麗，受中立國保管，而不將之運往中立國此與共方首席和談代表南日將軍，以前態度，完全相反，查南日於昨日仍堅持要將不願回共區之共俘，運往中立國保管，其今日之突轉變態度，頗令聯軍代表不明，（據倫敦官方，共方在和談中之突然退讓，相信或係受莫斯科克勒謨林宮之壓迫所致，英外交部謂英國現已準備與美法及其他英自治領當局，研究共方之和解韓戰新提議，）

共方本日之新提議，其要點包含㊀組織一個五中立國戰俘復員委員會，在韓保管不願回共區之共俘，共方提出駐五中立國由瑞典，捷克，波蘭及印度充任，願回原籍之共俘，於停戰後即刻開始遣回㊁不願回國之共俘，將留爲麗田九中立國委員會，保管四個月，或八個月，准共方派員向不願回共區者，將由韓戰參戰國之爲級政治會議決議，

聯軍和談代表，對共方本日之新提議，認爲重要須予時間考慮，及須向聯軍統帥卡勒及華盛頓當局請示，提出和談休會，至星期六復開，共方亦表示同意云。

幾位男女華生
得畜牲保障會獎賞

卑詩省畜牲保障會，本星期所舉行之繪畫比賽，成績優良者，現在陳列于佐治街西雲埠美術院，獲乙組（即七年級及八年級學生）頭獎者，爲住緬街四三六號華生拉利黃（西名），乙組獲評判員批評爲優良作品者，爲住片打街東壹六四號華生林端（譯音），住片打街東六二六號華籍女生瑪加列孫（西名）。及西童三名。

卑詩省畜牲保障會，以本星期爲愛護畜牲宣傳週。

據該會稱，一百九拾年前，人類極輕視畜牲及小孩，故祇求利用之，而無絲毫愛護之心，但現在經過慈善家之苦心爲小孩及畜牲謀幸福，小孩及畜牲之性命有保障。

〔未完〕

查得火車轢斃少年

雲咤市警已查明昨日在華他街一五九號後被詩丕亞火車轢斃者，爲住哥倫比亞街一〇三號安卡旅館外僑畧羅西氏年廿九歲，普氏于一九五〇年拾二月間來加拿大，而舊年十一月間來卑詩省任粗工，彼在加拿大無親戚云。

將在安拿市島
建逾千萬元之工廠

英國哥士溫拿公爵，擬耗資逾千萬元建設工廠于安拿市島，該島位于非沙下游，而接近二埠，哥士溫拿公爵之財務代表乞曼，昨晚抵雲埠，而或今日乃宣布其發展安拿市島工業計劃之詳細情形，聞哥士擬築火車橋及鐵道接通該島，而在該島上修築幾間工廠，預備出租由英國遷來詩省之廠家，此計劃之所以進行遲緩，乃因英政府限制外滙甚嚴云。

校役罷工
五千學生或要停學

列治文，七日晨報消息，由于加入本埠樓業僕役職工會之校役廿六名，昨晚在政府代表監督之下，前任省長市地溫臣，近日游歷日本高麗台灣及香港觀感初集，下述者爲市地溫臣之言，

有許多無忍耐性與失志之美國人，以爲美國之遠東政策，無良好結果，但實際上成績頗可觀，韓戰僵局，或長期遷延，

忍耐或爲解決亞洲問題之捷徑，如果美國協助華軍反攻大陸，爲解放中國第一個步驟，則美國宜在政治及軍事兩方面，加緊設計與準備，

蔣介石謂在大陸上，即使敵我兵力成五對一之比，我亦能取勝，台灣華軍，祇有弍拾萬人，而另外在各島嶼，有幾千人，但士兵年齡已漸老，而現在平均每個二拾八歲，在表面上華軍威勢可觀，但猶未及南韓軍，

蔣介石又謂三年後，華軍之作戰能力漸衰，此或爲華ㄉ首要，急於反攻大陸之主因，

香港人士，認爲以爲多數華人，期望蔣介石收復大陸之觀念危險，而以爲蔣介石一旦反攻大陸，必獲大陸居民响應之心理，近於妄想，蓋許多華人，親蔣介石爲軍閥，土豪劣紳之流，（未完）

美將助越南
干涉越共

華盛頓七日合衆社電，美國國務卿杜樂斯，昨日向衆議院外交委員會報告，謂美國已經開始與法國，泰國，老撾，越南，及柬埔寨商議，應否要求聯合國干涉越共出兵侵犯老撾事，據杜樂斯稱，共方此次出兵侵畧老撾，未曾以老撾起革命爲藉口，而完全是一種軍事侵畧行動，共方此舉，對於我國之關係重大，並有威脅泰國之勢，且連帶危及整個自由亞洲之安全，日本亦包括在內，衆議院外交委員會新近派往越南考察當地情形之小組會，昨日指共方侵略老撾，及擴大國際間之侵略行動，而主張將此事提交聯合國討論，事前美國已無形中保証泰國，在緊急時期，以軍火及供應品接濟云。

粵東中共政工人員
實行互相換妻

台北，七日統一社電，據親國之方新聞社消息，謂廣東省之中共政治工作人員，現自有其交換計劃，該計劃即各政工人員，每六日交換妻子一次，據謂粵東六縣之中共政治工作人員，對此種換妻運動，尤爲熱烈云。

安省政府大赦監犯

多郎度，七日加拿大社電，安省政府，昨日宣佈，自五月廿九日起，爲慶祝英國女皇加冕，大赦監犯，每月刑期減少六日云。

貨車出軌幸人無恙

宛地辟七日加拿大社電，由点問頓出發東行之詩晏亞快貨車一列共貳拾個卡車，昨日在宛埠以西五英里遇一架車破裂車軸，全部出軌，阻碍交通，但各人均無恙云。

獎尋鈔票
又定辦法

太陽報自昨日起，更改其壹元票獎實辦法，以後凡定閱該報者領獎，另贈五拾元，領獎地方爲比地街五百號太陽報館四樓，本埠新聞編輯，迄今已有三人領獎，下列者爲現在流通市面之壹元票號碼，

DZ 六二五九七五四
JZ 三四〇一一九四
EZ 二四八八六八六
CZ 八九七六七五〇
EZ 六二八五四九九
CZ 〇一七一五一七

省報一元鈔票獎賞規例，規定凡省報職員或其家屬，無資格獲獎，及領獎者務須於最近一次登載鈔票號碼之日起，七日內領獎，否則作廢，例如某人，今日尋獲EZ七〇一三五四三號，則該人須在下星期四之前領獎，

下列者爲省報，現在仍然流通市面之一元票號碼JZ 4226695

EZ 七〇一三五四三
JZ 一八六〇七二九
EZ 九二四三一九四
JZ 一四〇五五六四
EZ 一二八五六七九

天氣報告

據天文台報告稱，蹇哥華今日及明晨大陰而有雨，明日下午天晴，兩日最高溫度爲六十二度，今日最低溫度爲四十二度，

宛地辟埠昨日下午炎熱，溫度高八拾八又百份之一度，爲歷年五月六日最高紀錄云。

廣豐有限公司
KONG FONG CO., LTD.
Tele Phone PAcific 2478
242-244 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

古人有講先
民以食爲天
國貨供應備
樣樣俱新鮮

批發零沽
無任歡迎

蓮藕干　白菜干　冬瓜干
涼粉草　棕竹葉

電話 PA. 7825
聯活公司絲髮
LINWOOD COMPANY
106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B. C.

褸衫內衣大平賣
靚羊毛男女短褸八折
靚羊毛男女長褸
八折七折平沽
各種羊毛男搭巾七折
紅邊黃羊毛衫(褲同價)
每件六元九五
95羊毛衫(褲同價)
每件四元三五
Stanfield's公司羊毛衫褲衫連褲 一律八折
請早來購 勿失機會

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone: MA. 3032 Vancouver, B. C.

列后貨品夏季大減價
各種潮瓦公仔
各式橫直竹簾
京製精緻飾物
香港各款電筒

世界新聞

中共在澳門對面建築防禦工作

澳門・泛亞社電・澳門界外共區鄉民報導・中共現方駐使大批勞工・在對面澳門之山頂及戰略要點・建築防禦工事・據報 中山縣之中共防禦當局・已動員邊區鄉民・及可以調用之工人・加强國防計劃中之「南方大門」・防禦工事中・包括機關槍巢・及自各山頂通至後方之交通壕・自澳門高處瞭望・常可見約有五百便衣工人・忙於挖掘沿共區邊界之壕溝・

同時・澳門軍事當局 每日派遣瞭望隊・至山頂巡視共區內建築防禦工事情形 惟官方觀察家 認爲共區內之動態 不足引起驚懼・彼輩認爲中共之建築防禦 僅爲一種預防措施 以應付將來中山受襲之可能・同時澳報 中共當局・並在珠江口之灣仔島・建築炮台・

「世界小姐」與菲澗少結婚

東京合衆社電・「世界小姐」古素拉 昨日在此間與廿五歲之菲律濱澗少海拉里奧結婚 據稱彼等即將返岷尼崲 古素拉年僅十九歲 原籍爲芬蘭人

換回美病俘分批乘機歸國

美聯社東京電 美軍巨型運輸機兩架 載自北韓獲釋之美俘六十三名 昨一日自此起飛返美・

第壹架機將於夏威夷時間四月廿日午後六時抵檀香山 此因該機飛越國際子日綫時・將日歷撥回一日也 第二架機將於午夜時分抵檀島・兩機所載傷病美俘經體格檢查後・將續飛三凡市近郊吐斯域空軍基地・

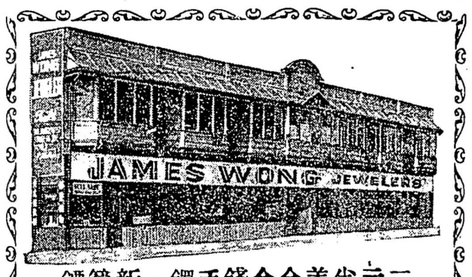
現在東京之交換歸來美軍傷病戰俘 仍有五十 名・尚無啟程返國確期 今日返國之六十三名美俘・其籍貫包括加省等卅一省及夏威夷・波多黎各・共計卅三單位之多・

男女戀愛宜服Nerve Food確能刺戟性腺三元一百粒剪告白連銀寄來
Liverpool Pharmacal Co. 28-B
778 McMillan Ave. Winnipeg, Man.

◎片市 各別 太平洋餐館出賣
本餐館連住房五間傢私齊備現因人力缺乏願將全盤生意出賣欲營斯業者函商面議均可價錢特平銀期易商量
Pacific Cafe
P.O. Box 202
Prince Rupert, B.C.

◎餐館兼實業出賣
本餐館兼實業・位於喜市定街適中地點・全座磚樓・架生實業共取價六萬元・充銀期式・可能立即接管・如意者請電話經紀人・H. G. Davies, PA. 3241
Ker & Ker Ltd.
Real Estate, Insurance
475 Howe St.

巴拉蒙露天戲院
本院必放映好戲
巨片兩套兼卡通
每日下午七時開演
Paramount Drive-in Theatre
Lougheed Highway
at Sperling Avenue



二元半美金金錢手鐲・新鐲鏢
鑽石戒指等發售・修整鐲鏢
火柴偈・墨水筆・電鬚机・配鎖匙
黃奕志鐲鏢舖
4 PENDER ST., W. VANCOUVER 4, B.C.

裝修水龍油色棧花紙

裝修水龍水厠油色棧花紙快捷妥當估價不取分文FA. 3629M 周祥啟

◎致謝

哀啟者先考諱牛妹號卓民朱公府君痛于中華民國四十二年四月十日壽終于品夫西醫院積閏享壽六十歲經于同月拾五日在品夫埠聯合聖公會教堂開喪扶柩歸土安葬于品夫墳場荷承党親友世誼盛厚賜贈儀花圈素車隨行高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人 李氏 泣淚飲袵
孤子 國享 國順 泣血稽顙
國禎 國彪
女 麗琴 麗瓊 泣血飲袵
厚惠芳名 恕不稱呼

朱國良壹百五拾元 朱瑞華廿五元 袁勤能廿元 朱遇珠拾元 朱崇顯夫婦拾元 馬如江合家拾元 朱國嚴 朱廣石共廿元 馬德興 馬德權 李祐彩 周道錦 李集壇 李權漢 周述鵬 馬顯政 馬光顯 林錦元 方奕膠 針紐臣園日人 農產公司 馬爲韶 陳繼堯 李貫華合家 曲地埠李長 錫參 Soswrierioz

以上每五元 阮瑞二元

〔以下花圈〕 國民党卡城分部 分部執委會 点城朱沛國堂二 謝樹連二 馬森宗佐治馬朱國良馬勝姆合家 袁勤能袁華相仝 李銳林周儁伍仝 李祥壽夫婦仝 盧啟耀夫婦仝 呂燦合家 鄭信歡合家 李如信合家 朱崇恩合家 周樹謙合家 余榮銳合家 馬德陸合家 周子燦合家 合和園仝人 和利園仝人 都美寅餐館工友 卡城摩登餐館仝人 朱廣碩朱國嚴仝 周家遠夫人 黃元經合家 卡城四文多餐館仝人 李厚余子述周天宇仝

Charles and Edmee Reid, B. Stenins and Uncle Louie and family, Married and family, Mr. and Mrs. F. Tong and family, Mr. and Mrs. Dube, Mr. and Mrs. Wm. June, Mr. and Mrs. Hamratt, Mr. and Mrs. Chang, Mr. and Mrs. T. Chang, Mrs. E. Lee, Toronto, Les and Pat, W. George Grayburre, Jack and Gladys Douglas, Mrs. York, Mrs. Yee, Mrs. Lowan, W. Coltis, Mr. and Mrs. Waugh, Jan and Johnny, Mr. and Mrs. Chow, Members of Chinese Asso. Club, Mr. and Mrs. G. L. Paris, Mr. and Mrs. Alb. Wong, Mrs. Get Chow, Craig Tyipp Mr. and Mrs. B. Watson, Mrs. P. T. Tenaiup, Mr. and Mrs. Ferguson, Shorty, Unwen Ltd., Mr. and Mrs. C. Hardy, Mr. and Mrs. Stafford, Mr. and Mrs. J. Lamb, Jim and Fred Tamage, Macdonalds Consolidated Ltd., Mr. and Mrs. G. Merisliton, Mr. and Mrs. C. E. Show, Joe, Rose and family, Stonby Gee, National and Scott Fruit Co., Fred and C. Wing.

〔以下素車〕 卡城國民党分部 余榮銳 馬森宗 余來存 馬德隆 顯利高 佐治馬 周子燦 方奕膠 麥早羅公司 尼愼路公司 市括公司 橋嘹農產公司

躍市昧
最大拿加爲
之香煙

行政機構應有自由權
★你的社會信託党政府保持忠實與不肯讓步的態度・以達到民主的生活・對個人權益完全愛尊重的・
★社會信託党動態・乃獨一動作能保証有五年穩堅政府・
★ 切勿被誤導・在選舉票選社會信託黨第一・
SOCIAL CREDIT 1
This advertisement is issued by the British Columbia Social Credit Campaign Committee.

南聲公司最新唱片 每只壹元五 電話 PA. 1813
外埠由快車COD交易 其他唱片目錄印備函索即奉
玉女懷胎十八年之逼媳鄧子 梁醜波，鄧碧雲，
紅拂女私奔・任劍輝・紅線女 黛玉魂歸會情僧・梅 萍・鄭碧影
憶 珍 江 平・ 春坭有意葬情花・劉希文・何麗芳
名將美人・黎翠霞・朱 麗 搭 錯 線・馬師曾・紅線女
劍底情鴛・何麗芳・羅劍郎・冼劍麗・ 上中下三卷分售亦可
賈賤夫妻百事哀・張月兒・蘇鶯兒・ 老襯變寃家・廖志偉・李慧
帶淚狂歌我誤卿・辛暘卿・ 拆散並頭鴛・ 梁無色・梁無相
亂世佳人二只・ 祭瀟湘・冼幹持(南音)・
錫乃武與小白菜二只・任劍輝・白雪仙・ 苦海情僧・ 江 平・
落錯線二只・ 紅線女・馬師曾・ 環樓引鳳簫・ 梅 萍・
做慣乞兒懶做官二只・梁醜波・陳好逑・ 橫財就手・何大傻・小飛紅
名將美人二只・黎翠霞・朱 麗・ 上林苑題詩・冼幹持・李 慧
黛玉魂歸會情僧二只・梅萍・鄭碧影・ 綺羅春夢・ 小明星・
董小宛二只・ 芳艷芬・ 漢武帝夢會衛夫人・薛覺先芳艷芬
祭金嬌一只・ 任劍輝・ 月下紅娘・小燕飛・
情海歸帆二只・新馬師曾・小燕飛・ 淚洒秦淮二只・芳艷芬唱
音樂片一枝梅一只・ 最新歌曲部每册七毛五
HOY'S
450 Main St. Vancouver, B.C. 馬開錫電器行

雲哥 天生堂 華埠
電話 PA. 4791
HING SANG HONG
362 Powell St. E. Vancouver, B.C. Canada

(育龜大力丸) 一服一元 一打五元 服法內有說明書
(主治)陽痿不起，發育不全，耳聾眼矇，夜尿反滴，尿踏褲流，每晚一服，交通心腎、耳聰目明，陽痿克起，絕無夜尿，發育前進，連服四打，增殖驚人，如不効驗，餘貨回尾，依價承受，決不食言，試驗便知，予言不謬

(佳偶香素) 壹粒壹元 壹打八元
佳偶定婚好神奇，一見夫婿就投机，細語低聲談婚事，一粒香素定姻緣，

(撚花戀情素) 一粒一元 一打八元
撚花最妙戀情素，一搭火線就應驚，細語低聲談風月，成夜唔嘲講風流，

(戀花抗陽露) 双料二元 加料三元
戀花抗陽露佳偶，宜來交結訪愛情，遇有知心能拍手，結爲伴侶枕邊緣，

(實驗消痔丸) 每盒一元 每打拾元
主治內外痔瘡，腸頭凸出，大便痔血，一服見功，如不効驗，原銀奉回，

(五蛇追風膏) 單料一元 双料二元
(主治)風濕骨痛，一貼痛止，如不効驗，原銀奉回，

DUNDEE CLOTHES SHOP
108 West Hastings St.
華友注意 度身裁縫衣裳每套
四十四元五毛
特別平價
最好英國絨 有數百種選擇 包合身
喜市定街西一零八號
活活百貨店對面
敦地衣裳店謹啓

中共透露 搜刮工人財富總數

香港．泛亞社電．中共在過去二年來．以支持「反美援朝」運動口號．利用「獻金瞎機」名義．向整個共區之工人．搜刮人民幣六十六萬萬元．約合美金二千八百七十萬元．在同一口號之下．工人並被迫表現其愛國精神發動．所謂生產競賽運動。而技術人員．包括醫藥軍位在內．則被召派赴北韓前綫．從事「志願服務」．此一消息係在上星期四．中共新華社報導．檢討工人對於韓戰之貢獻中所透露者．

新華社在描述工人如何光榮地響應國家之號召中．並透露下列數字．鄭州鉄路局．有工作人員三十八批．前往韓戰前綫．及後方担任運輸工作．已有三百人獲得榮譽獎狀．但報導中．未提出共有多少人員參加。鄭州鉄路局爲平漢鉄路與隴海鉄路交叉點之機構．報告中又稱．共有醫約人員五千人．志願參加韓戰工作．據共方過去之報導．共方之所謂「志願」．醫葯隊．包括醫生．看護及在實習期中之醫科畢業生．醫生常爲各單位之領隊．其與看護及實習生之比例．常爲一比十五．按照此比例估計．百餘萬參加韓戰之中共軍中．共有醫生約三百名左右。

夏灣拿中華會館 建新厦近訊

夏灣拿訊．夏灣拿中華總會館建樓委員會．四月十四日下午四時．假座中華總商會．舉行全体委員第廿貳次會議．赴會委員頗爲踴躍。委員會主任袁道豐主席．報告建樓工程進展近況．並繼稱．當前最重要應先討論之事．爲應如何神極籌募建築經費．事關新厦工程繼續或停頓．現值古巴各埠在搾糖時期．僑胞經濟比較寬裕．同時氣候尚未拾分炎熱．爲籌款之最好時機．務請各位委員儘量發揮藏見．俾早日大厦告成等語．袁主席講畢．各委員相繼熱烈發言．隨議決事項如次．㈠袁主任報告關於工程進行部份．雖比原定計劃略有變更．各人咸表贊同。㈡新厦房租將委託中國銀行代收保管。㈢勸捐以本年五月底結束．㈣公推朱家兆．容煜康．陳一鳴．林潤三．許榮暖．余俠中各委員担任往東省勸募．李崑玉．劉尊謀．區作樑。李仲諾．朱彰照．鄺賀各委員担任往生省勸募．蔣暘福．陳澤涯兩委員担任往馬丹沙省勸募．袁道豐．劉尊謀．林潤三．三委員往邊省勸募．袁道豐．趙錦濠兩委員担任夏灣拿省勸募．㈣以四月二十日爲出發日期．並函請各埠中華會館．商會．及國民．民治兩黨部．協助進行．議至六時半散會．

加軍在韓發生激戰 損失四十三人

奧太瓦．六日加皇大社電．昨據國防部報告稱．韓戰加軍．五月二日晚間至五月三日早晨．與中共軍約千人激戰。損失四十三人．包括陣亡者拾五人。其中壹名爲軍官．受傷者廿二人．其中壹名爲軍官．失踪者八人．失踪者大概係被俘．據高麗消息稱．該場戰事．爲過年拾月廿三日小直布羅陀之戰以後之最激烈者云．

廖若仙會計師事務所

莫氏實業貿易有限公司

代報入息稅
承理商號會計
經營實業買賣
代理火燭燕梳

人壽燕梳

Hoy's Brokerage Ltd.
539 Main St. TA. 3833

驗眼 兼 較眼鏡 專家

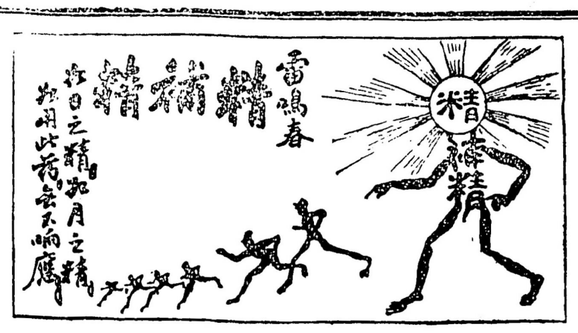
醫士陳氏

A. Gerard Hirschberg.

行醫邇三十年

Foric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

(精補精)大破魔陣



▲太陽精。怕咯怕咯。▲太陽精。太陽精。又光又明。照得我們病魔無遁形。▲精補精。精補精。又應又靈。嚇得我們病魔跑不停。

京都雷鳴春精補。能破除一切虛病。凡精腎腰腸膝軟。夜尿夢滑。陰虛陽痿。易洩難嗣。氣虛血弱。神短胃呆。寒咳久瀉。病後久補等症。服之莫不立奏奇效。蓋(精補精)乃御醫妙選。宮幃補品。與塵俗之補品比較。確有天淵之別。

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補血葯丸(Preston's Nerve Food)
此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元

風濕葯水 Leland's Rheumatic Remedy
每樽壹元　及二元五毫

補腎葯水【Leland's Kidney Tonic】
每樽壹元　及二元五毫

藥單小心配合
洗菲林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

曹統新藥行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
總行通訊地址
防奢贈閱函索即寄

▲補腎固精丸　四兩庄六元　腎精不足虛勞損
▲鹿肥耳聾丸　四兩庄六元　腎虛膜破耳聾鳴
▲牛黃消核丸　四兩庄八元　鬱憂暴怒核連瘰
▲男子七疝丸　四兩庄六元　小腸疝氣陰囊腫
▲消粒解毒丸　四兩庄六元　偏身粒毒蝦蟆癩

常服此丸可保痊
腸服斯丸功效靈
服此圖消勝割除
頻服斯丸便見功
服食此丸收効快

●救急
南於酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成癃閉飲水無去路焦急難言幸曹統新用下病上取法揭鬆上竅倘出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如

Hong Tai 同泰
418 Ord St. L. A. Cal.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
東街治佐號六五二牌二門
電話 TA. 3526

時玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外
險飛機如有委託誠辦理
服務週到

△煤炭發售
△快捷送到
於雲．高文．於雲公司啓
Evans, Coleman & Evans, Ltd.
1001 Main St. MA. 7331
Vancouver. B. C.

家專鏡眼配驗眼
周愛權

鏡眼時趨種各較精
鏡眼舊之裂破整修兼
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MArine 5938

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
TAtlow 3743

大宴小酌
桃園餐室
律歡迎

亞尼威所賓大旅店
Pennsylvania Hotel
412 Carrall St. PA. 9235
Vancouver 4, B.C.

本旅店接近華區
房間雅潔房租按
日或每星期或每
月計算華友光顧
特表歡迎

馬文仲會計師事務所
電話 TA. 3621
四一〇房　壹九三號　喜市定街東
No.410-193 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.

延攬英雄
握髮吐哺

代引見西名醫。治愈各種疾病。代辦中西交涉事務。
覲面處。雲埠天仁街第四六八號
468 Union St.
Vancouver 4, B. C. Canada

萬育堂
MAN YUCK TONG CO.
P. O. Box 1154
544 Fisgard St. Victoria, B.C.
加拿大域多利
本號總代理
香港萬年堂鹿尾鹿鞭補腎丸
香港瑞和祥參茸鹿尾神桂
代售岐豐玉永利威各種藥酒
選辦祖國雜貨參茸玉桂
熟藥著名中西藥品接製
各種丸散盒裝蛤蚧補茶
膀裝鮮明藥片不論零沽
批發取價格外克己
電話 E. 8121

◎雲埠洪門體育會鳴謝經費
由民國四十一年十二月尾止至四十二年十一月尾止
鄭爵勳貳拾五元　關文剛
社　林優　雷根　每拾元　陳少荃
簡建平　劉耀勝　岑嘉旺　林普安
丁秀珍　宋浣塵　羅傳謨　馬世鐙
林時仰　陳萬　每五元　李家驤
余祝中　林相　王華進　周玉生
陳宜談　容學柱　司徒捷予　林普安
林三合　馬國亮　簡國安　趙社田
每參元　黃栢琪　周本初　董嵩
梁金珍　陳謀灼　吳其　每貳元五
胡添福　每壹元　鄭新添　胡爵
陳少荃　鄭新球　馬榮樂
鄭新福　鄭樹培　鄭瑞濃
鄭連棟　鄭新旺　陳宏祥
趙將潮　鄧月銀　蔣海添
巽定榮　林英鳳　宋張旺
岑家振　張有信
劉森　梁蓮好　伍澤濂
楊健能　李業鴻　趙槐
黃榮蘭　劉淇浩
伍于吉　馬榮福
蘇光乾　鄧岳
大館　陽子順
鄭新福　黃鳳珍
袁一山　周本初
楊牛　董嵩
鍾高　每貳元五
黃寬培　胡爵
唐自璉　鄭新球
湯步雲　馬榮樂
鄭尚棧　鄭樹培
林文合　鄭瑞濃
林岳鎏　鄭新旺
林岳熙　陳宏祥
李倫釗　鄧月銀
周少川　蔣海添
劉卓南　林英鳳
鄧栢　宋張旺
周文煥　張有信
溫景　伍澤濂
羅彭年　鄧岳
鄭新球　黃鳳珍
秀怡　周本初
楊連　董嵩
徐勝　每貳元五
陳懷春　胡爵
廖卓勝　鄭新添
梁少如　馬榮樂
蔣會可　鄭樹培
許承顯　鄭瑞濃
黃巧秀　鄭新旺
黎双鳳　陳宏祥
每壹元　鄧月銀
張景偉　蔣海添
每壹元五毛　林英鳳
蔣榮漢　宋張旺
譚壽興　張有信
譚毒炎　伍澤濂
呂定國　鄧岳
周相　黃鳳珍
陳懷春　周本初
蔣會可　董嵩
張景偉　每貳元五
每壹元五毛　胡爵
蔣榮漢　鄭新添
譚壽興　馬榮樂
譚毒炎　鄭樹培
呂定國　鄭瑞濃
周相　鄭新旺
陳懷春　陳宏祥
蔣會可　鄧月銀
張景偉　蔣海添
林英鳳
宋張旺
張有信
伍澤濂
鄧岳
黃鳳珍
周本初
董嵩
每貳元五
胡爵
鄭新添
馬榮樂
鄭樹培
鄭瑞濃
鄭新旺
陳宏祥
鄧月銀

通訊

粵共在順新東三縣 攫回大量名書畫

經鑑定有名家作品三百餘幅 宋代米南宮陳所翁作品亦有

（續）昨國共方稱，頃在順德襄海鄉，發現四庫全書影印本柒百冊，龍山鄉志原稿拾餘冊，粵東文海一部，圖書集成一部，明刻清初補版兩監本廿一史全部五百冊，雍正版廣東通志數冊，另沒收各地之字畫，經專家鑑定者，計有詹景鳳，陳恭尹，莊有恭，張錦芳，馮敏昌，黃丹書等名家作品三百多幅，另殘缺書籍珍本一批，東莞漳澎鄉發現宋代米南宮畫，新會簡灣鄉發現南宋陳白翁畫龍載海圖手摹珍品，均經運到廣州整理云，查粵共在搜集歷史文物中，曾公開承認，謂各地共幹多將舊書古籍，視爲封建遺毒，大量焚燒，有等鄉區共府將珍貴書版，字畫舊書等當柴燒，或將珍貴名畫糊牆遮塵，更多將抄沒地主仕宦之舊書古籍，賣給小販作紙袋，或堆放份令雨淋日晒，腐爛虫蛀，而新會城東鄉，東莞金洲鄉，周平鄉，順德龍山鄉等各均大量焚書數晝夜，故古文物損失甚慘重云，查粵共如此假惺惺作態，旨在勾引人將深藏之珍品獻出，以供運出海外變售，得資購回工業生產器材而已，非有愛于封建文化也

（已完）

國府時別嫁婦女 今可獲贍養費

廣州通訊。穗共婚姻法運動，返弄得一團糟，對于國府時離婚拆婚事件，或婦人不甘孀守而再醮，如有相片或字據爲憑者，現女方提出控訴，即其前夫或親屬，須補回贍養費，日前有市民蒙漢魚，住珠光路九拾號，其父已故，繼母何氏，不甘孀守，拾餘年前自願改嫁，近何氏處境不佳，乘穗共推行婚姻法中，控蒙迫她改嫁，請求責令補償贍養費，結果判補回壹千四百葛元，蒙斐賣屋始能交出，恐此風一長，將不少市民受害，

穗十八家銀號 登記未交僑滙

廣州通訊，共方以技巧掠奪易手前國民存入各銀行而未取回之存款，已見前報，此舉對外滙尤爲注意，本市私營僑滙業銀行銀號等拾八家，現被逼舉辦易手前錢銀業未清償存款給付登記，聯合成立清理處，上月二日起在長堤三壹四號二樓金融公會辦理登記，期限爲三個月，引誘過去有僑滙而未收到者，前往登記，以使攫取應用，此亦清算銀行之先聲，將來尚可能出其他花樣，

台開教師六七百人 調粵南辦理土改

遺缺由前參加「土改」教師填補

台山通訊，縣共「土改覆查」工作，決定上月拾日全部結束，各土改隊員頃奉令返回原來崗位工作，惟前由各學校調來之教師，當落鄉後，多由共方另派人經替，今無形變爲失業，粵共以粵南遂溪等縣土改工作，尚感離于推進，乃抽調本縣及開平各校教師六七百人，前往遂溪各縣工作，所遺空位，則安插落鄉土改等教師，

◎雲埠洪門体育會

民國四十二年職員表

副呂禮庭　正會長簡建平

副簡漢棟　正書記楊三德

副張　其　副外交陳秋林

副林保安　正財政黃鴻新

副馬國亮　正監督林進傑

副林聖田　正議長簡國安

副鄭爵勳　正國技主任袁一山

呂定國　關文剛　黃炳輝

林賢康　薛聖接　梅樹生

馬守夫　陳少荃　孫社傑

伍澤濂　李華英　歐陽成

林文蔚　余才時　胡爵　科員

簡建平　李華英　副總指揮正

雷民盼　副總指揮　球隊總理

陳少荃　副廖卓勝　正獅主任

馬榮浣　吳國珍　科員

陳秋林　關裕添　蔣榮漢

關競雄　副馮浪帆　副蔣磐炎

正馬國亮　副總指揮　正馬榮浣

副總指揮　正陳秋林　正總指揮

副林煥棠　正蔣榮漢　副總指揮

正關文剛　副總指揮　正馬榮浣

副總指揮　正陳秋林　正總指揮

副總指揮　正馬榮浣

灕閒

洪門信條

以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸
"

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

廣東民間掌故小說

俠盜張保仔

槐叔著　(五四)

㈣鄭阿角簷前演身手

曰。師兄。不好了。外面有捕快真多。似乎來找我們。快些起身預備！二人從夢中驚醒。一聞此語急從床中跳起。阿麟拿着一把青龍劍。阿角拿着一把白虎劍。保仔也握了五環七星刀在手。各人身上。帶些盤纏。望着窗口。就像三隻燕子穿簾也似的。穿出隔鄰瓦面。蛇行到簷前。向下一望。果然是捕頭陳金富。指揮捕快幾十名。把一條雙井街圍得水洩不通。爲首另一彪形大漢。正和陳金富指手劃脚。保仔看眞。認得是大盜韓鐵頭。不禁恍然而悟。對阿麟阿角曰。師兄。你看那曾被我殺敗的韓鐵頭。居然連同陳金富來尋我了。兩賊罪分可惡。非殺他一個片甲不留不可！二人曰。師弟說得是。話猶未畢。韓鐵頭和陳金富。已率隊衝入街來。正要搶入永安客棧。看看行近簷下。阿角早拿了一塊瓦片。對保仔曰。師弟。你且避開。看我戲弄那賊一回。保仔便縮身簷後。阿角看準韓鐵頭腦頂。一瓦片擲去。但聞卜然一聲。血花四濺。韓鐵頭不虞有此一着。當堂跳起來。陳金富各人也大吃一驚。望上去。但見一個小童。僅露半身。拍掌大笑。韓鐵頭以爲是張保仔。不禁又驚又怒。大罵曰。保仔。你這個畜生。休得逞强。我教你今日死無葬身之地？陳金富忙曰。奇哉！這不是保仔。便喝曰。你這嘩鬼。究是何人。胆敢戲弄公差？阿角曰。你要問我麼？我是閻羅王派來勾魂使者。要把你還班賊徒收拾。快些識識趣趣。跟我去吧！韓鐵頭陳金富聞言。怒從心上起。惡向胆邊生。指揮幾個捕快曰。你們快上去。把這嘩鬼拿住。待我捕捉了保仔。一齊斬首。衆捕快不知阿角係保仔的師兄。欺他小童。有幾個身手敏敏捷的。不知利害。且說屋簷不高。便一齊躍上去。那知阿角早有準備。一個金鷄獨立式。站在簷前。踏跟前仆。惟着地時以『金蛟剪月』腿法兩腿一夾。反向玉面如來雙足脛反掃。玉面如來不虞有此一着。因亦跌仆。二人以精內功打穴之法所着處。全爲穴道。故玉面如來出門後。行不及二里。即頹然倒地。秦之腿爲玉面如來所揑。三日後亦死。聞者莫不惜之。

(已完)

兩虎相鬥

遂曰。「禪師接招。老夫來矣」。跟着走之字馬。一上步。雙掌往前進攻。右掌指敵之面。左手取敵之私。上下同時攻進。猛悍無與其匹。在拳法中。此勢法名「虎凭豺狼」。但玉面如來身靈步快。來拳未至。即已偏身過步。斜走小門。使進攻者落空。同時還攻以「翻身劈掌」一法。向秦之腰肋掃去。掌挾寒風。猛疾異常。秦不敢怠慢。忙卸步吊馬拔背。轉化「金龍獻爪」。玉面如來恐腕爲敵所奪。急即撤招。於是二人盤旋纏鬥。或攻或守。混戰六十餘招。難分勝負。此時玉面如來立掌宮胸。故示下盤空虛。用以誘敵。秦羽一見之下。以有隙可乘。即上步進招。攻以「進步單飛腿」法。踢敵之私。玉面如來閃身伏地。以『黑龍橫江』一法。將來腿接住。跟住身手不停。轉化『翻王晒客』順其腿力一拖。秦即

睡眠知須

㈠不要破壞你的睡眠循環。多數人每晚同一時間就寢。睡得比較熟些。

㈡在臨睡前設法鬆懈你的頭腦和身體。

㈢倘若你睡得不好。試提早一小時。早睡可睡得時間長些。因而得到睡眠的益處。遲過經常規定時就寢往往睡得不酣。

㈣自行試驗是否有足夠的睡眠。如果鬧鐘未響。人已先醒。那是你已睡足。但若鬧鐘響了你還懶在床上不想起身。便是睡眠時間不夠

再論黃晦聞七律詩

顏志炎

黃晦聞。粵之順德人。徐學於簡竹居。尤長於詩。民國二十四年一月。在北平捐館。當時麥朝樞挽詩云。

積雪燕臺正月明。夜沉北斗九天星。
傷心一代清流盡。豈獨斯文失老成。

江樓訂史起黃魂。撥亂功成不一言。
當日只知尊汗馬。千秋正論待誰存。

溫溫儀貌自雍容。太學三千大雅宗。
源導九江昌簡岸。(先生爲簡竹居先生入室子弟)先生始得海流東。

人境廬(黃公度有人境廬詩草)前散夕陽。兼葭樓(先生有兼葭樓詩集)外水雲蒼。嶺南先後傳詩派。三百年來數二黃。

惆悵花時認舊痕。帝城如此久黃昏。
官南閑着春風筆。絕艷荒寒斷斷魂。

哀時聞亂古詩人。康樂浸淫子建親。
刻意起衰還反朴。如何滄海又揚塵。

不關游夏有辭辭。據亂承平本異期。
略去素行言學術。瓣香廿載自能知。

氣粗常恨挾風雷。紫鳳天吳餙剪裁。
今後向誰求點竄。城門華表不重來。

晦聞辭世前。正東北淪陷。赤化高張之時。有詩一首。題爲『我詩』。詩云。

亡國哀音怨有思。我詩如此殆天爲。
欲窮世事傳他日。雖寫民間盡短詩。習苦蓼蟲惟不徙。食肥蘆雁得無危。傷心羣賊言經國。孰謂詩能見我悲。(志炎按。三詩字。兩我字。不拘。)

據王遠(莘頤)作的兼葭樓遺詩記。晦聞曾將此詩寄王遠(莘頤)及清華教授葉公超。唯缺最後二句。叙謂『兩句雖缺。已盡在不言中矣』。或謂此詩『羣賊。乃指共黨。殆即杜陵西山寇盜佳晨羣盜之類。因他晚年最痛心赤化。時復流咏於篇。如『嶺雲朝霽不成虹』『羣盜滿山催暝急』。『萬魚齊泣過河枯』。半天蜺蔀看成霞。』皆暗指共黨事。(根據民國二十五年六月廿日在上海刊行逸經第八期)

一九五三年四月十五日
寫於美軒佛中華學校

詩界

寄懷周鶴齡宗兄　周寶山

未晤宗兄面　芝顏仰慕殷
詞章稱錦繡　意氣敵風雲
家學淵源遠　邦才海國聞
中流須砥柱　努力起斯文

迷途遇艷

粵東陶生。幼喜習武。頗有膂力。父于北方爲商。生年二十。尚未娶。招生北上。將託以業。生稟於其母。母慮生一人獨往。道途險阻。恐不測。生振臂曰。「兒有膂力。且武功不强。宵小豈敢犯我乎。」遂挾行囊。携僕一人與俱。既就道。曉行夜宿。行數日矣。一日。近黃昏。行久久。四顧無逆旅可投宿。不得已行。又行久久。並人家亦無有。不僅無客寓。不能不更向前行。冀能覓居停。辭已夜。月漸上升。四野蟲鳴。頗覺怖人。忽遠處有人影。從岐路來。至樹下。與生近。視之。爲兩麗姝。其一似艷絕。其一則以爲丫環。生對之目灼灼。念北地固有女盜。切行商。得毋此嬰宛乃爲綠林中人乎。亟取背上刀出鞘然後行。睹二女耳語久久。遽至生前。欽衽曰。「我輩爲迷途者。此去北方。未審是否爲同道」。生頷首。曰。「我亦北上。是同路也。」女止而不行。語生曰。「然則能爲我同行否。實語君。我主僕二人。皆爲異物。久困南方。今以城隍他去。乃得寅夜逃走。家住北方。欲歸魂家中耳。使能與偕行。縱遇偵騎。當亦以有生人與俱。可免拘捕。感君大德。澤及枯骨矣。」生本不畏鬼。且驚其艷麗。亟首肯。曰。『然則隨我後。但謹勿作異相怖人。我不畏汝。恐我僮僕見懼也。』女亟又頷首。生向前行。女乃與婢隨其後。行行重行行。終未得逆旅可作居停。終宵遂未停步。女隨其後。生時迴顧。亦無他異。及天明。遠望遠處一村落。將謀歇脚。細視女。覺蜂首蛾眉。果有殊色。念竟有此艷鬼。且鬼無白晝現形者。因問女。亦須謀休處否。指前村謂此間縱無客寓。亦有人家。將謀休息地也。女謂願同起止。既至村落。得人家許以睡宿。生至內。女亦隨之。及食。生問女亦食否。女至是始白其故。則女實非鬼。人也。舉家北返。途遇强盜。幸走避得宜。人財無損。然已與家人散失。所以託爲鬼物者乃以深夜逢生。恐爲暴客。故託詞耳。生爲失笑。同至北地。言於父。遣媒至女家。竟成眷屬。

余壽仁堂
YEE SO YEN TONG
232 Main St. VANCOUVER, B. C

斷尾 心氣痛丸 每瓶二元五毫
三個見功不受COD
見諒欲知詳細函索即奉
Wing Chung Co.
永昌行
254 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
香港 Hong Kong Co.
149 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

輔行雜貨公司
國貨商場
新到
瓜菜種子發售
FOO HUNG COMPANY LTD.
129-131 PENDER ST. E. PHONE PAcific 6635
VANCOUVER, B. C. CANADA

天廚味精廠出品
味精
各商號均有發售

Phone: MArine 7810 RES. MArine 0908
黃宏燕械保險事務所
FUNG WONG INSURANCE AGENCY
416 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
代理 人壽燕械 樓宇保險 實業買賣
代接廚什板紙園工代填入籍移民養老
附「生活書店」
新到古今小說雜誌學校課本文房字帖信札作文日記歌集

◎卡城反獨裁會支部職員表

主席　周瑞炳
財政　黃福開　梁裕昌
文書　黃寶森　張炎欣
監督　馬立民　張炳進
宣傳　黎家振　鄧國良　馬國棟
謝智　林三合　羅護世
林茂　袁競忠　司徒彩文
交際　李廷俊　林遠進
募捐員　張椿積　曾北堯　黃桂棠
方來　鄺南勝　張林閏
馬恒倫　黃琴章
議長　周拔家　馬奕棠
核數　梅鉅　余和進
顧問　余鴻懋　黃東文
鄧杜儒　鄧庚林

永隆雜貨公司
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER B. C.
專營合時瓜菜
祖國雜貨水貨
鮮肉金猪火鴨
精製臘腸臘鴨

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

雲埠 新民生公司 片打街東 弍七八號
名書 燒臘 中西雜貨
鮮新 肉品 合時瓜菜
零沽發行
一律歡迎

雲埠 美生鷄林 電話：PA. 八八壹七
新春時期 大都靚鷄
歡迎光顧 免費送到

Sun Min Sang & Mee Sang Co.
278 E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 8817

注意
Pitman Optical
匹文眼鏡舖
J. J. Abramson
I. F. Hollenberg
驗眼配鏡專家
新址 734 Granville St.
地下層
Vancouver Block
MArine 0928
配製眼鏡色色俱備

雲埠 廣德隆春夏服裝
◎安閒大雅之各款輕便新式外套
◎各種各款人絲，棉紗羊毛內衣

BROADWAY HOTEL
Phone PA-3445
Hastings & Columbia
Vancouver 4, B. C.
百老滙大旅店
接近華區
安寧雅潔
電梯電話
私用浴室
附設齊備

◎雲埠達權社實業部

民國四十二年職員表

總理　周玉生
書記　蔣安翹
財政　關邦健
外交　簡國安
監督　林保安
董事　司徒捷予　簡建平　黃鴻新
伍澤濂　黃增業　羅傳護
張明益　陳宜談　宋甘泉
張　其　周衛全　㈱廖遺喜
陳秋霖　周　相　簡崇澤

△國內新聞▽

番禺婦女反抗迫嫁 自殺者四百餘宗

番禺訊．本縣素稱禮教之區。歷向賢士文人至衆。各教育陶化一方之人。久習優美風俗。雖富庶不及南海。然文化水準。與民風善俗則過之。故得列爲首府也。縣共屬行婚姻法運動。迄今已進入最高潮。各區組織之所謂勸導宣傳隊。在各鄉大肆煽動下。無知婦女與妾婢。控告翁姑。與丈夫離婚事件。一時風起雲湧。據共方透露。由二月初至目前止。全縣發生婚姻糾紛案件。共達二千餘宗。現有數百宗尚未結案。婦女不甘受辱而自殺。或有敗德之行而被殺者。已有四百餘人。尤以禺東各區佔最多。五區魚珠之婚姻處理委會。辦理婚姻糾紛案件。日有數拾宗。婦女自殺者更不知凡幾。如南岡鄉民秦少康。易手初時被害。遺妻子三人。妻陳氏四拾餘歲。長女廿三歲已嫁。次女十九歲。土改時。陳氏母女被列爲反動地主家屬。家產全沒收。行動受管制。去月底。婚姻法運動推至該鄉。陳氏母女被迫嫁與同鄉貧農爲妻。母女須同日舉行婚禮。陳氏母女無法反抗。昨月壹日婚禮前夕。母女雙抱投塘而死。諸如此類案件。不勝枚舉。是誠良善婦女之大刼運也

禪商五金要存入共倉 須呈准方能出貨

如不「熟性」難獲批准

佛山訊．禪共近對五金商業。管制甚嚴。所有貨品賣出。無論件頭大小。概須登記。登記則例且甚繁苛。除貨物之品名大小輕重數量價錢外。並將買者之姓名居址用途註明。以備隨時派員查核。而舖內又不准存有多量現貨。凡鐵板鐵條及機器零件等。均要放於共方在南堤第三醫院隔鄰新建之貨倉內。有大量購買者。須先列具數目。及買者姓名與用途等。呈准共方。始得提貨出倉。據傳。如未向有關人物事先熟性。而呈請出貨。則極難獲得批准

▲台山「新三反」 圖收漁人利 幹部人口騷動

台山訊．土改覆查完成後。跟着施行民政。人民受禍最慘。人數亦至衆。普遍對共黨不滿。到處發生反感。甚而暴動。工作隊不敢再激烈造下去。暫時延緩進行。形成民政有頭無尾之象。料喘息些時。又將續來。着共黨作風也。近乘此餘暇。進行新三反運動。先向區鄉以上幹部反起。同時發動各團體參加批評檢舉。凡過去曾任國府職業者。均指爲歷史不清白。如平素工作植極和有貢獻者。撤職查作了。如認爲污點較押送往勞改。因之幹部五相暗鬥。情形日趨三反將深一步進入各鄉各地忙於召開檢討批評會。鼓勵衆和不滿足之農民大膽盡量檢舉。有些前被清算過者。心殊不甘。故採報復手段。在會上責罵批評一般農民幹。共方此舉。無異使民衆鷸蚌相持。以收漁人之利而已

華新書局 新到書籍

性教育叢書 六冊合購二元九五
性的秘密第一輯　性生活實況第三輯
女性教育第三輯　神秘的性愛第四輯
媚藥節育第五輯　性愛與道德第六輯

◎小俠白猿猴五冊 一元五毛五
周人傑三鬧峨嵋山八冊 二元五
洪文定三破飛來寺十八冊 五元五
江湖野道八二冊 六毛五
靈山女劍俠野道人續集三冊六毛五
甘鳳池血戰彩虹橋二冊 六毛五
李鳳嬌血戰魔星嶺二冊 六毛五
鐵胆方世玉大破白蓮教八冊二元五
少林七俠大戰血滴子四冊一元三五
小劍俠五冊 一元五五
奇俠癲道人十冊 三元一
終南小怪乞四冊 一元二五
雷音劍四冊 一元二五
女俠黑龍姑四冊 一元二五
怪俠笑道人二冊 六毛五
終南三怪俠十二冊 三元六
林世榮工字伏虎拳 四毛五
吳圖南太極拳 九毛五
拳術精華 八毛五

◎怎樣踏上成功之路 五毛
課生新訣 七毛
幼學故事瓊林 九毛五
霧中行 一元一
張恨水著戀愛悲劇壹元 妖魔的哄笑二元
老千王環遊世界八冊 二元五
殺人的模特兒 壹元
殺人王大鬧西班牙四冊壹元二五
怪盜計擒廣州賊亞爸五本壹元六

◎啟明英漢四用辭典 二元五
春明英漢小字典 一元二五
求益英漢小字典 一元五
英漢模範字典 六元五
現代英文雙解字典 六元五
活用英文尺牘 九毛五
無師自通英語全書 壹元九五
(中文)王雲五大辭典 八元

新亞公寓
SUN AH
242 POWELL ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 TA. 4091

關邦健遷址啟事
敬者弟遷回自建跑路街門牌二百四十二號新亞公寓新址照常爲新舊客辦理來往手續如蒙垂委請由新亞公寓按址賜教特此奉告遠近親友知之

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver B.C.

廣珍金器舖
常備新顯中西首飾
各種著名手鏢發鏢
Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver. B.C.

加拿大最溫和及最美味之煙仔
Player's

天香醬園主啓
出名上品
天香雞油原座老抽油
聞其香
請辨其色便知其爲上品
嘗其味
拌製原抽，原豉，豆腐，腐乳，發酵味素，兼辦豆，米，油麵，海味，貨辦行情函索即奉
Canadian Soya Industries Ltd.
2131 Dundas St. Vancouver, B.C.
HA. 3788

華新書局
性教育叢書 六冊合購二元九五
性的秘密第一輯　性生活實況第三輯
女性教育第三輯　神秘的性愛第四輯
媚藥節育第五輯　性愛與道德第六輯

◎小俠白猿猴五冊 一元五毛五
周人傑三鬧峨嵋山八冊 二元五
洪文定三破飛來寺十八冊 五元五
江湖野道八二冊 六毛五
靈山女劍俠野道人續集三冊六毛五
甘鳳池血戰彩虹橋二冊 六毛五
李鳳嬌血戰魔星嶺二冊 六毛五
鐵胆方世玉大破白蓮教八冊二元五
少林七俠大戰血滴子四冊一元三五
小劍俠五冊 一元五五
奇俠癲道人十冊 三元一
終南小怪乞四冊 一元二五
雷音劍四冊 一元二五
女俠黑龍姑四冊 一元二五
怪俠笑道人二冊 六毛五
終南三怪俠十二冊 三元六
林世榮工字伏虎拳 四毛五
吳圖南太極拳 九毛五
拳術精華 八毛五

◎怎樣踏上成功之路 五毛
課生新訣 七毛
幼學故事瓊林 九毛五
霧中行 一元一
張恨水著戀愛悲劇壹元 妖魔的哄笑二元
老千王環遊世界八冊 二元五
殺人的模特兒 壹元
殺人王大鬧西班牙四冊壹元二五
怪盜計擒廣州賊亞爸五本壹元六

◎啟明英漢四用辭典 二元五
春明英漢小字典 一元二五
求益英漢小字典 一元五
英漢模範字典 六元五
現代英文雙解字典 六元五
活用英文尺牘 九毛五
無師自通英語全書 壹元九五
(中文)王雲五大辭典 八元

新亞公寓
SUN AH
242 POWELL ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 TA. 4091

關邦健遷址啟事
敬者弟遷回自建跑路街門牌二百四十二號新亞公寓新址照常爲新舊客辦理來往手續如蒙垂委請由新亞公寓按址賜教特此奉告遠近親友知之

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver B.C.

廣珍金器舖
常備新顯中西首飾
各種著名手鏢發鏢
Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver. B.C.

加拿大最溫和及最美味之煙仔
Player's

天香醬園主啓
出名上品
天香雞油原座老抽油
聞其香
請辨其色便知其爲上品
嘗其味
拌製原抽，原豉，豆腐，腐乳，發酵味素，兼辦豆，米，油麵，海味，貨辦行情函索即奉
Canadian Soya Industries Ltd.
2131 Dundas St. Vancouver, B.C.
HA. 3788

THE ROYAL BANK OF CANADA
在溫哥華市內及附近各地設有分行
本行接駁香港滙單．莫論郵滙電滙．均能轉駁．安當．價格相宜．歡迎華友貯蓄。

美盛金舖
十足金藥首飾各廠大小鐲錶各款眼鏡
司理鄧滿隆 鄧蔣嬋 敬
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B. C.

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼員餘
貴客光顧 無任歡迎
本舘主人啓

廣裕隆
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender ST. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
加拿大新到鹹魚雜貨
抽油醬料
參茸藥料
如蒙光顧極表歡迎
大耶

修表鐘錶
卑詩押舖內有華人馬氏經驗修整時計工作包好價錢相宜
B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

◎馬遜修傢私製造廠
A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.
Vancouver 4, B.C. TA. 3468

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co LIMITED
BRITISH COLUMBIA
VANCOUVER CANADA
君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

漂列地嗲麵麭現改名爲GB嗲其名雖改易但該麵包仍爲舊公司所製資仍爲舊人員所製造請君購買GB嗲麵包莫論在何處購買時特新鮮

Now! GB enriched
GENERAL BAKERIES LIMITED

內外全科 剖腹專科
陳因醫學博士
DR. THEODORE Y. CHANG
1665 WEST BROADWAY
VANCOUVER 9, B.C.
PHONES: OFFICE - CE. 5815 RES. - WEST 1050R2
醫館設在雲埠安活威街西門牌一六六五號下午兩點至五點診症
每逢禮拜二四五上午十一點至十二點半在趙社鴻醫館診症

OWL DRUG CO.
溴路藥材舖
聘有華人店員在喜市定夾緬街服務支店在喜市定街夾亞瑞街
Guiasote 止咳良藥 壹元及壹元七毛五
Dolcin 神効風濕丸 二元三毛九 三元九毛五

當
卑詩押舖廣告
利息低過前日
公平交易如常
B.C. COLLATERAL
77 E. Hastings St.

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141

雲嘉麥麵包
McGAVIN'S BREAD
◎經濟餐
麥嘉雲的麵包適合衛生豐於滋養兒質甜味美確對經濟餐有莫大之助力實該麵包之鮮明與價值蓋有感人之處也倘肯試之請認招牌麥嘉雲的好麵包是爾每餐的好伴侶

重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫煖床褥買新清潔水喉冷熱招待妥當來往便捷僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel, PA. 9935
Vancouver, B. C.
新世界旅館 司理 盧金生 黃國連

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MArine 1734
重慶唐餐館．雲城第一家．
日夜不停市．菜晏頂瓜瓜．
大識乘小酌．隨時可應駕．
男女侍跑呀．請來幫襯吓．

HARRY JAMES
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377

吉屋必要三日內賣去
離緬街以東兩個步洛接近華埠七房住宅一間有沐浴室三合土土庫大煖爐新煤氣熱水飯幷有價值一千二百元傢私一併取價七千元現欵交易
吳國華辦事處啓

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙公司識啟

458 Hastings St. E. HAst. 3041
Vancouver, B.C. 電話 喜市定三二

新發明 奇異藥水
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身喊粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脊痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑，
【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

社論

越南還在重大危機中

連幾天來，越南的老撾戰情，似乎全武行還未大打出，但也在密鑼緊鼓中作推動。據電報說，國方聞諜情報消息，中共將領黎杜等和蘇聯顧問一行，現時已在越南指揮作戰，那黎氏是正指揮，杜氏則是副指揮。在韓戰爭中的朱毛勁旅，因爲韓國戰事沉寂，經把其中拾萬軍隊從韓國調抵華南，在距離越南不遠的地界來駐紮。

并且那些軍隊已有壹萬二千人經已開抵越南，混雜於越共部隊中，國方又說，海南島的中共海陸空軍目下也奉到軍事當局密令，將來倘遭遇必要時，可能干涉越南戰事。中共又組織自由泰國軍隊二千三百人，在中共及越共的勞工協助下，現時正在越南北部一帶築防，至於老撾戰訊說，越共現加派生力軍圍攻位於老撾王城北九拾英里與西三十英里的兩處法軍據點，越共似乎是避免和法軍主力接戰云云。

據一般軍事推測，越共仍未足夠廣大正面之火力支援，它的戰車和重砲，也還未深入法軍陣地的後方縱深。施展它的威力，但此僅爲戰術之一條件而說，且僅是一個短暫的時机。然而，它的政治攻勢很厲害，第五縱隊已滲透及竄入老撾的各階層，尤其對於各地人民衷心要求「民族獨立」與「民主自由」，却能加緊宣傳充分利用。

因爲那些是沒有界綫的，如果它們造成武裝暴動，確實不容易應付而有內顧之憂，這是危機重大的，那法國當局如果不立即剷除向來壓制作風，在可能範圍，許予它們獨立及民族政體目決，（柬埔寨首相已有獨立的要求），那末，則禍變無日，災難相尋，不僅是沒有勝利希望，而且終會被迫把安南全部利益，一概放棄的了。

兩黨議員促加相向美總統表眞意見

與太瓦八日芝加哥論壇報電，進步保守黨及社會信用黨國會議員，昨日催促加首相聖羅蘭，直白向愛善考華說明加拿大不滿意於韓國通商政策處置，聖羅蘭定於明日及後日訪問白宮，進步保守黨代表蒂芬比卡謂加首相有向美總統表明我加拿大，認爲美國近來之行動，有碍通商，并令加民難以忍受。

據時評夜夫黨領高維魯稱，彼希望聖羅蘭與美總統討論關於通商障碍問題時，老實不客氣，加拿大報章及輿言人，在最近幾個星期內，曾屢次謂與美國有許多重要原料要輸加拿大供給，因此加拿大之態度，可能影响華政府改變其通商政策云。

有大帮加軍赴英參加英女皇加冕禮

古壁訊，近日有大帮加拿大軍人參加英女皇加冕典禮，昨由此間乘一萬噸巨輪船哥林比亞號，首途赴英，此帮軍人共有二百餘名，內中包含現役及後備軍官士兵等，另有空軍人員多名，由士東中校及空軍隊長連寧率領，此帮軍人將在英京女皇加冕時，領隊巡行，高級軍官同行者，有古壁省之部望杰中校及卑詩省之瑪列一校云。

新型鋁製之驅逐潛艇艦下水

滿地可電，現有一艘新建成之驅逐潛水艇護航艦，命名柯京號，昨日在本處之域架公司造船廠舉行下水禮，在海軍牧師祈禱後，由加拿大之海軍參謀長地和提督之夫人舉行下水禮。此次柯京號下水，爲海軍部定造十四艘中完成之第四艘，其設計全由本國海軍人員負責，艦身全部均用鋁質金屬製造，昨日在來觀禮者達七百餘人云。

蘇俄已獲得莫噴射機秘密

倫敦美聯社電，英工党議員指摘英國之噴射機秘密，洩漏于蘇俄，致使此秘密瞬即在米格式戰鬥機出現，據政府發言人立即否認此說是實，佐治威格對國會稱，英國之秘密已落于米格式戰鬥機，該等機現在高麗進犯聯軍，據供應大臣彼得否認此非雖，彼謂在現政府下，吾人已極爲謹愼，必不容許吾等之秘密傳遞於蘇俄云。

印度預備訂約購買俄國小麥

印度新德里美聯社電，印糧食部長敢德昨日對國會稱，印度預備與俄國締結一長期貨物交換協定，在未來五年內，購買俄國小麥每年以壹百萬噸爲額，敢德威謂交換貨物之建議，經有些在莫斯科提出，但去月對此計劃，未聞再有此消息，現在俄國請求印度大使米諾試探吾人對小麥將出價若干，印度曾在壹九五二年用現款購得俄國小麥拾萬噸云。

木匠工會與建築行已簽訂新合同

域多利七日加拿大社電，勞資雙方昨日宣布卑詩省木匠工會與幾間大建築行，業已簽訂新合同，其他各埠建築行及工會之合同滿期後，亦接續簽訂新合同云。

波蘭飛行員責美用其照片印於傳單

倫敦路透社電，波蘭飛行員渣勒基，曾於上月駕駛停架俄製米格式噴射機，逃往丹麥，昨日在盛怒之下，乘機飛抵華盛頓，擲渣勒基稱，余得聞美國當局將吾像片印傳單，在高麗戰場散佈，作爲宣傳，以引誘共方機師，遵照傳單所示之途徑，以獲賞金，余感覺本人之安全已被危及，彼等應向吾請示，如獲許可，方能爲之，余料此懸賞不能成功，共方對余，必不肯輕易放過云。

◎穩當生意出賣

本什貨咖伙店生意地位在適中街角新式用具齊備每日生意平均百元以外無賒數利錢深有批四年餘舖後有屋居住取價五千三百元另点貨如意者請通電話相商 HA. 2565

◎住家房出賃

阻治街東五一弍號住家屋樓上出賃睡房大廳廚房洗浴房煤氣爐煲飧裝修完備每月租銀四拾二元毛請來面商

◎獨市餐館雜貨生意出賣

本餐館開設數拾年生意向來暢旺樓上有房數間最宜家庭式公路交通現因本主人年老無力支持不得不要出賣取價大賤如有僑界想營斯業者請來面議函商亦可此告

DELIGHT CAFE
P. O. Box 115 Alsask, Sask.

◎新發明電療廣告

用新發明電術療醫皮膚病鼻疾足疾痔科及各種病症請在電話洽商

CE. 2516

◎住宅出賣

六房住家屋在豁都華街東六六八號取價六千三百元現銀交易如意者請到哥林比亞街四一壹號或由電話：TA. 1003 與黃一平接洽

◎西餐館出賣

啟者今有飧館連實業出賣在亞省云啡羅埠向來生意暢旺今因股東志圖別業願將全盤生意連樓業出賣如有遠近僑胞欲營斯業者函商面議均好

本館主人啟
UNION CAFE
WINFIELD, ALTA.

◎中華工人保障會實業部啓事

啟者本會準於四月卅日遷往跑路街門牌三五五號如親朋工友有書信來往者請照址奇來無悞

◎哀謝

先考諱女字文取恩平人不幸年老染病于四月廿四日病終于雲塢聖約瑟醫院積閏享壽七拾九歲不孝遠在家鄉聞訊悲愴遵禮成服幸得達權社執事爲之料理喪事於同月卅日假暗市党殯儀館舉喪出殯歸土並蒙洪門叔父親朋戚友贈以輓儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

棘人旋福稽顙

◎謝

厚惠芳名　恕不稱呼

黨社叔父共銀壹百卅弍元八毛五仙
吳厚活兄弟姊妹共銀七拾元　司徒寶弍元　英煦　英梓　每三元

民治党　達權社、至德總堂　三德書社　馮承顯　吳厚活　楊　達　以上每花圈車　達權社昆仲共車三

朱　炎　吳　亮　蔡　潤　蔡　添
吳照光　吳社怡　蔡傑崇　蔡盛球
吳雅發　蔡禎盛　蔡顯隆　吳雅棠
吳英滿　吳　朋　吳弁沛　吳業良
吳英活　吳在煊　各花圈車

◎鳴謝

啟者本黨社于四月十九日舉行喬遷第一週年紀念慶典荷蒙民治黨達權社總支部及本埠各昆仲僑團領袖代表來賓義嬸姆嫂等駕臨道賀錫以珍品惠言孔嘉同人等感謝之餘聊登數言以申謝忱

卡城民治党達權社全人謹啟

云埠民治党總支部祝詞　民治党支部三元　達權社　大漢公報　簡國安　雷宜譜　每五元　域多利民治黨支部祝詞　達權總社五元　鍾瓊石　趙仕勝仝五元　洪門體育會祝詞　片市佐珠民治党廿五元　達權社員　蔣欽毓　吳克香　司徒扶　曾棟生　周來剛　周棠　黃炳寬　張聯昌　方勝　仝賀金三拾元〇三毛五

党近萬社仝　穩寧民治黨　達權社　体打板你民治党　每五元　錦綠党社仝五元　何台拾元　阮强五元　廖占綸三元　乃慶党社仝五元　蘭頓民治党五元　都城民治党　体育會仝八元　達權社五元　企倫打党社仝五元　滿地可党社仝五元　邵卜碌黨社仝五元　鄺鴻儒　梁允才　馬龍祥　朱樹添　胡昌利　馬恒暖　每五元　馬棠二元　尾利愼血民治党　柯京民治黨　每五元　坎問頓民治黨祝詞　列必珠黨社大同義學仝祝詞　丘煥謙　鄭煜煌　鄭濃泮　曾棟生　每五元　鄭松煦六元　甄盛弍元五　李漢生祝電　卑李吹　馬昌枝拾二元　梁經聆　李福臻　雷學振　每五元　李文温用寬二元　肇珠表黃世譽　敖天祥　仝五元　点問頓余庭禮　馬維韶姆　補碌市　馬世禧　每五元　梁銓儒貳元　卡忌利鐵城崇義會　溯源堂　梁忠孝堂　黃江夏堂雲山公所仝　袁汝南堂　林西河堂　鄺宜城堂　李氏公所　馬氏公所　華人青年團協和教會仝　青年聯誼會　每五元　至德堂　名義堂　郭汾陽堂　每三元　以上祝詞　振華聲劇社廿元　建生公司　金龍酒樓　瓊宴酒樓　嶺海樓　每拾大元　新中國酒樓　華僑酒樓　天然館　瑞生祥　大利號　瑞記號　黃恭信　麥惠民　張文藻李月美仝　西人牙醫生　每五元　西人爹積廿元　卡忌利梁裕昌卅元　昌利牛枱廿元　謝智拾五元　李廷俊拾五元　方來拾五元　黃琴章拾五元　鄭家樞拾五元　劉渭興劉湛興謝侃仝拾元　昌利大進館　梁元灼　黃桂棠　鄺南勝　余鴻惠　黃炳祥　張椿積　余　球　陳華有　黃開福　劉頌權　周瑞炳　黃開强　黃東文　每拾元　羅讚世七元二　鄺芹藻六元　張錫松五元五　伍華顯五元鮮花二盆　鑽石餐館　阮降春　雷家厚　雷家信　陳　沛　黃焯秀　黃元經　黃耀芬　張景憲　鍾達情　梁桂源　李陳蘇　雷維壬　馬儲本　郭鏡翠　李華貴　馬芳夫人　李祁有　李振光　黃紹光　余如松　馬昌鰲　梁少城　梁慶理　梁　德　梁椿鴻　張炳進　林舉溢　司徒文達　張晃濯　張　全　鄺業均　李　悅　吳在就　梁才邦　李奕偉　張文耀　鄺庚林　雷法暖　袁競忠　張廷炳　陳炳業　梁　高　胡　壬　鄧柱儒　黎家振　繆文藝　林三合　司徒彩文　馬恒倫　馬奕棠　張林閏　余如良　余潮中　盤建明　梅　鉅　張炎欣　張炎欣夫人　李長福　温植庭　黃添德　袁日長　吳維海　吳英姓　陳　常　馬金宗　周拔家　謝　生　每五元　袁兆琪　袁葉沖　每四元　勞就德　張建寧　黃福有　周光耀　馬立民　梁明立　張文暢　張新持　曾北堯　林遠邁　胡維賀　陳軒文　梁應存　梁少文　黃國藩　周　樓　參尾彩蓮仝　梁榮　黃瑞洪　周家日　林舉溢　鄧國良　雷萬球　馬祐沾　梁應和　黃暖昌　勞宣文　每五元　周　安　李鳳來　吳玉鳴　謝永煊　梁彬邦　馬國棟　梁應田　李　均　陳玉圻　雷家曉　馬錫池　周家遠姆　余玉和　關業池　馬惠隆　梁　双　莫　裔　蔡　去　馬維禮　每三元　周家樵　余和進　梁廷相　周　明　余　旺　林　波　天光　每二元　余已酉姆二元　周金姆　風采堂　每五元　梁應和祝詞　梁裕昌生花壹盒　高藝生生花二盆　李祐華　李奕侶暨夫人仝送生花壹盒　建生公司送壹炮二仟

◎營業部啓事

本報兼接理各種印件，如傳單，貨單，名片，入魚紙仔，勞據，信封，信箋，徵信錄，捐册，及書籍等，名目太繁，恕未枚舉，均工作精美，印刷玲瓏，計價特別相宜，即祈留心賜顧是荷。

★均安號★　總代理總統輪船兼飛機

香港來雲埠飛機票大減價
新客每位五百元
本號代理★快捷妥當

專代內地僑梓接客由飛機或火車轉送往各目的地取費從廉

均安號馬舜林愛
馬均德余炳坤
Quon On Co. Ltd.
254½ Pender St. E.
Vancouver, B. C.
TEL. PA. 1025

利同昌旅行社
Marwon Travel Service
541 Fisgard St.
Victoria, B. C.

由香港往大埠船期
威爾遜總統　五月九日
克利夫蘭總統　五月廿一
威爾遜總統　六月廿四
由港開來大埠總統船男女客位可能在本代理處預購付港應用得搭指定船位歸來快捷妥當
本號爲環球航空公司協會會員代理世界各航線飛機客票并與各鉄路輪船互相連接如蒙賜顧及有關于旅行一切手續妥爲辦理

代柬
謹擇五月十七日「星期日」一午后一時爲本總公所新址落成舉行喬遷典禮敬治潔茗候　駕同日下午五時半在重慶酒家公宴屆期恭請各
貴社團暨
至德分總堂及本族團体與伯叔昆仲嬸姆姊妹
賁臨助慶指示一切藉增光寵曷勝榮幸
加拿大
暨萬華
愛蓮總公所仝人敬約
OYLIN KNOG SHAW
370 Powell St. (P.O. Box 527) Vancouver 4, B.C. Canada

樂性濃，酒味香，
陶而醉，補力强．是惟
仁和堂滋補藥酒
兼而有之—

——總代理——
雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

新春第二期
三月二號由美寶爹路輪到步
祖國應時罐頭食品
祖國各江地道藥材
大紅灰蛋五彩皮蛋
▲▲▲鮮明水貨▼▼▼
粉葛　馬蹄　芋仔
白肉大茨菰
大帮源源上市

利僑貿易行
LE KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
各種鮮美咸魚　齊備雜貨
藥材補劑　適時物品　又到
最靚上米

本號常備大量供應
中國經理有限公司代理燕統實業
生意買賣交易幷契約入籍移民事宜
附設利僑大旅店招待來往客商
香港聯號僑英行辦莊滙兌　僑出口貨船機客務

金高華
庚利公司特別推薦。
百年老號高生益豉油廠
增設港澳大晒場貨正質
潔保証衛生色味上乘全
無雜質光顧僑胞請認明
中英政府註册商標方不
致誤焉
澳門分廠：羅神父馬路通衢街六號
香港分廠：九龍荃灣衆安街
批發處西營盤第二街一三五號
GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B. C.

會館籌抗例費七誌

雲埠全加中華總會館　發簿向各埠僑胞募捐。爲請求加政府修改移民苛例之用。各埠僑胞踴躍輸將，經送登前報。該會館現又接到天波埠魏戊秀鄭昌緻也捐簿共銀五十貳元　內有鄧珠濃五元　溫寧埠李江漢救國材陳球等緻囘捐簿共銀五拾壹元零毛。內有該埠民治黨支部拾元。達權社五元。李江漢　李其偉。每三元。士佐治士埠蔡傳振緻囘捐簿共四拾七元。內有蔡英週廿元。蔡傑濟。蔡傳振。每拾元　胡持傑五元　覓地愼血埠關良驥緻回捐簿共卅九元五毛　內有關良驥三元。寸尊委利埠資路餐館緻回捐簿共伯三元。內有胡乃維九元。卡市打埠曾紀華　曾英　每五元。參近埠周玉家寄來六元。內有周玉家夫婦四元　舞十炳埠胡忠茂寄來僑胞捐款共七元　亞利士埠馬才本寄來僑胞捐款共四元　篤卒埠陸成茂寄來捐款五元。內有陸成茂三元。亞省巴市架埠潘恩華。李挺佑。每五元。

（未完）

清韻音樂社紀念演劇預聞

雲埠清韻音樂社。於昨貳日下午九時舉行夏季聯歡大會。男女社員與來賓俱皆依時蒞臨參加。會場異常擁擠　熱鬧情形　向所僅有。九時半開會。行禮如儀後。主席林漢華宣布聯歡旨趣。繼而社員講演俱皆自勉勉人。末由簡國安答謝。旋開鷄尾酒會。各種食點。恣由熱心社員自動報効。壹時式飲式食。樂也融融。諸事既畢。復開全體社員大會。討論對于該社是屆紀念會如何舉行慶祝等情。經過大會通過僉宜作大規模舉行。藉以策勵社員合作之精神。發揚國樂之旨趣。並宜開演粵劇。增加社員學藝之興趣。聞已擇定五月卅壹日下午壹時。假座阿雲戲院即（舊市的）地址。舉行其創拾柒週年紀念慶典。及同時開演愛國武勇懷節離奇　奸忠莫辯歷史名劇「恩仇鵝蝶一齣。預定東請各僑團商店及商來賓護該社之僑胞　蒞場助慶。同日下午五時半幷設謎于翠僑酒樓歡叙　聞斯劇乃省港澳名班排場　取其各演員俱有表演藝術之機會　故因時間密邇。所以該社演員每晚加緊練習。想屆時定有一番熱鬧云

僑校放映電影預訊

片名：「新蛱蝶夫人」
同場加映「英公主避加記」

雲埠華僑公立學校。籌建校舍募捐委員會。現定于五月九日（星期六）下午八時至十壹時。及十日（星期日）下午式時至五時半與七時至拾時半。分爲兩場。在該校大禮堂放映「新蛱蝶夫人」粵語彩色。倫理悲劇巨片。該片爲舞台紅伶瑛。胡美倫。梅綺。馬笑英。吳回伊秋水等主演。同場加映「英公主遊加記」彩色片。想屆時各界男女僑胞。將必熱烈到場觀看云

又拆一段電車軌道

雲埠工務局　定于明日星期五開工拆除緬街及第十六街口。至孖連街之壹段電車軌道。而大概需要三四個月時間。才能完工。電車公司估計今年秋。在該段街道。通行無軌電車。此項工程。由電車公司負擔　三萬七千元築路費。而全部鐵軌。歸市政府所有　以便富廢鐵出賣云

達權支社長紅照錄

洪殷者。本社定于本月九日（即星期六）日午后八點半鐘。召開全體大會。報告各部進支數目。並有要事待商。屆時統請各職員暨男女社員　依時蒞會。共決進行。是所至盼。此佈。

雲埠達權支社謹啓
中華民國四十二年五月六日

◎樓宇出賣
靠近唐人街。商業區。興旺地段。兩個舖位。兩層樓。好入息。業主因須款濟急。平賣
價銀壹萬壹千元
莫氏實業貿易有限公司
緬街五三九號
電話 MA. 九六式壹

◎樓上住宅招租
茲有樓上住宅。有睡房兩個。另廚房浴室。如意者請來七二壹號奇化街面議。

◎馬匹耕具馬草出賣
新利園有良馬一匹連耕具馬草出賣如意者請來面議

◎黃昭立啓事
弟日前身體違和入院療治將近一年之久荷蒙雲埠達權社中華職工聯合總會伍氏公所台山寧陽會館黃江夏總堂黃雲山總公所黃漢升体育會文彊學校民星閱書報總社各執事各遠近宗親戚友嬸姆姊妹之關懷不時蒞院慰問或惠書垂詢或見贈鮮花菓餌高誼隆情至深感激現已痊愈出院回家休養知注謹聞並伸謝忱

◎代東
本總會謹訂於五月十日即星期日午后一時舉行第三十九週年紀念典禮寅具薄酌屆時統請
維城卡城崇義支會暨總會會員嫂侄駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
鐵城崇義總會全人敬約
加拿大雲高華
民國四十二年四月廿三日

◎代東
本總公所謹訂五月廿四日（星期日）午后二時舉行成立第三十四週年紀念典禮幷召開全加代表大會參議要案敬治潔茗饗衆同日下午五時半假座福祿壽酒家公讌屆時統請
北美各埠馬氏公所暨伯叔昆仲嬸姆姊妹等賁臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
旅北美馬氏總公所同仁敬約
MAH SOCIETY OF NORTH AMERICA
139 Pender St. E. Vancouver, B.C. Canada

◎中國洪門民治黨駐加國總支部通告
第吉屆報字第八號
爲通告事。本總支部於二月中旬。曾爲本党駐柯分部購樓　發動向全加洪門机關募捐款項。以期早觀厥成。爲本党發展加東黨務。本總支部原定三月十五日結束該款項。惟今仍有洪門机關未將捐册及款項寄回。希該各洪門机關。於五月十五日前將捐册及款項。一並寄回本總支部。以清手續。是爲至要。此佈　右通告
中國洪門民治黨駐加國各支分部暨各洪門机關
中國洪門民治党駐加國總支部　委員蔣安翹
秘書簡建平
中華民國四十二年四月廿二日

黃堃俠地保官事務所
★由香港來雲埠之新移民機票每位五百元★
代理飛機輪船客務及人壽火燭汽車偷竊燕梳
專辦入籍移民承寫簽証蓋印文件
同裕安公司
總代理香港歌林原音唱片與金星南聲及清平唱片一律每只壹元五目錄印便函取即奉
總代理岐豐玉蒻酒每樽壹元　壹毛五仙批發
更平統辦艷情小說偵探小說古傳民間故事漢英讀本等歡迎參觀
Quon H. Wong Agencies - Notary Public
141 E. Pender St. Vancouver, B.C. 電話 PA. 1628

◎什貨店生意出賣
本店出賣內有靚住房數個兼近華埠如有僑胞欲營斯業請來面商可也　575 E. Hastings St.
Vancouver. B. C.

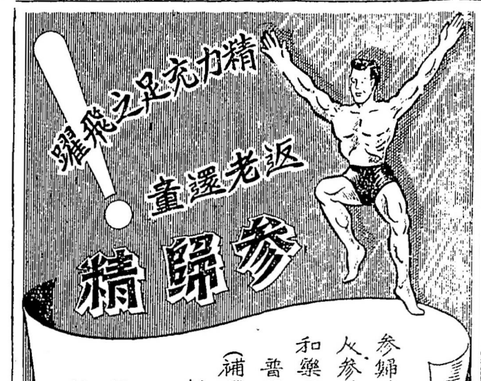
◎西飧館出賣
如意者請來面議
Golden Gate Cafe
136 E. Hastings St.

◎新樓業出賣
茲有新樓業一座。有吉舖兩間。位於五六四號奇化街。每舖後座適合爲宿舍。取價七千九百元。幷有充銀期辦法。如意者與後列洽商。
R. N. Leitch
Real Estate and Insurance
709 Dunsmuir TA. 3753

◎衣舘出賣
沙市加寸埠參廖衣舘一人及雇西婦熨衣生意工作如意者函商面議均可
TOM LEW
324 Ave. B. S. Saskatoon, Sask.

訃告

家先生朱福存字應孚痛于民國四十二年五月二號病終于公醫院享壽六十二歲他之家人子孫遠在祖國本房代料理喪事擇本月十三號星期三下午一点半鐘在百老滙街 802 W. Broadway Chapman Funeral Home Ltd. 殯儀館出喪歸土哀此訃
聞
442 Hastings St. E. 朱沛國房敬



參歸精乃採集國產最名貴之人參英華和當歸精液配合中和藥品製煉而成其効力比較普通之補劑強大十倍具有（補腦）補血（補腎）三大補力任何虛損之症月中常服一二盒則體魄從新強健有如生龍活虎服單服用保證滿意誠補身之妙品

甜尿
健胰素
滅底治療甜尿聖藥
陳家耆
出品
總發行　香港德輔道中二百零五號
加拿大温哥華中和行公司總代理

MARY'S
CHILDREN'S WEAR
269 E Pender St,
Vancouver, B.C.
PA. 8415
瑪麗
兒童商店
片打街東弍六九號
華區唯一兒童商店。專營兒童衣物。用具。玩具。應有盡有。幷營大人男女內外衣襪睡衣等價廉物美
司理陳懷春女士